

**SOLAPUR UNIVERSITY, SOLAPUR.**  
**CHOICE BASED CREDIT SYSTEM SYLLABUS**  
**M. A. PART – II (ENGLISH)**  
**TO BE INTRODUCED FROM JUNE -2016**

---

**Compulsory Papers**

- Paper V - American Literature
- Paper – VI Contemporary Critical Theory
- Paper – VII Postcolonial Literature

**Elective Papers**

- Paper – VIII Cultural Studies
- Paper – VIII Translation Studies



## SEMESTER IV

### General Topics:

1. Pragmatism
2. Naturalism
3. Expressionism
4. The Lost Generation
5. The Southern Renaissance

### Fiction:

1. William Faulkner: *As I Lay Dying*
2. Ernest Hemingway: *A Farewell to Arms*

### Poetry:

1. Robert Frost:
  - 1) *After Apple Picking*
  - 2) *Stopping by Woods On a Snowy Evening*
2. Wallace Stevens
  - 1) *Sunday Morning*
  - 2) *Of Modern Poetry*

### Drama:

1. Arthur Miller *Death of a Salesman*
2. Tennessee Williams *Cat on a Hot Tin Roof*

# CONTEMPORARY CRITICAL THEORY

## SEMESTER III

### General Topics:

1. Author and Authorship
2. Russian Formalism
3. Formalism and New Criticism
4. Structuralism
5. Reader Response Theory
6. Archetypal Criticism and Genre Theory

### Texts:

1. Cleanth Brooks *Irony as Principle of the Structure*
2. Victor Shklovsky *Art as Technique*
3. Roland Barthes *The Death of the Author*
4. Stanley Fish *Is there a Text in the Class*
5. Claude Levi-Strauss *The Structural Study of Myth*
6. Northrop Frye *The Archetypes of Literature*

### Critical Terms:

1. Intentional fallacy
2. Affective fallacy
3. Anxiety of influence
4. Intention and extension in poetry
5. Close Reading
6. Collective Unconscious
7. Hermeneutics
8. Literariness
9. Defamiliarization
10. Fabula and Sjuzet
11. Motif

## SEMESTER IV

### General Topics:

1. Marxist Theory
2. Psychoanalysis
3. Eco-Feminism
4. Post-structuralism
5. Deconstruction
6. New Historicism

### Texts:

1. Terry Eagleton *Capitalism, Modernism and Postmodernism*
2. Elaine Showalter *Feminist Criticism in the Wilderness*
3. Jacques Derrida *Structure, Sign and Play in the Discourse of the Human Science*
4. Jean Baudrillard *Simulacra and Simulation*
5. Stephen Greenblatt *Resonance and Wonder*
6. Wolfgang Iser *The Reading Process: A Phenomenological Approach*

### Critical Terms:

1. Base and Superstructure
2. Erasure
3. Phonocentrism
4. Logocentrism
5. Grand Narratives
6. Hyperreality
7. Discursive Practice
8. Dissemination
9. Hegemony
10. Mytheme
11. Thick Description

## Paper – VII Postcolonial Literature

### SEMESTER III

#### General Topics:

1. Major Issues in Postcolonial Literature
2. Hybridity of Language and Culture in Postcolonial Literature
3. Oriental-Occidental Dichotomy

#### Poetry:

1. John Agard *Listen, Mr. Oxford Don*
2. Derek Walcott *A Far Cry from Africa*
3. Gwendolyn Brooks *Primer for Blacks*
4. Bernard Dadie *I Give You Thanks My God*
5. Jeremy Cronin *A Person is a Person Because of Other People*
6. Roberta Sykes *Miscegenation*

#### Fiction:

1. Chinua Achebe *Things Fall Apart*
2. George Lamming *In the Castle of my Skin*

#### Essays:

1. Edward Said *Crisis (From Orientalism)*
2. Ngugi wa Thiong'o *The Language of African Literature*  
(From Decolonizing the Mind)
2. Frantz Fanon *National Culture*

(From Ashcroft, Bill, Gareth Griffiths and Helen Tiffin.  
*Post-Colonial Studies Reader*. London / New York:  
Routledge, 1995.)

## SEMESTER IV

### General Topics:

1. Quest for Identity
2. Race, Gender and Ethnicity in Postcolonial Literature
3. Decolonization in Postcolonial Literature

### Poetry: Select Poems by Benjamin Zephaniah

1. *The British*
2. *The Race Industry*
3. *Dis poetry*
4. *Everybody is Doing It*
5. *The Death of Joy Gardner*
6. *Save Our Sons*

### Fiction:

1. Ngugi wa Thiong'o      *Devil on the Cross*
2. Margaret Laurence      *A Jest of God*

### Essays:

- 1] Partha Chatterjee      *Nationalism as Problem*

2] Homi Bhabha                      *Cultural Diversity and Cultural Differences*

3] Gareth Griffith                      *The Myth of Authenticity*

4] Marjery Fee                      *Who Can Write as Other*

(**From** Ashcroft, Bill, Gareth Griffiths and Helen Tiffin. *Post-Colonial Studies Reader*  
London / New York: Routledge, 1995.)

---

## Elective Papers

### Paper – VIII Cultural Studies

#### SEMESTER III

#### Survey Topics:

1. What is Culture?
2. Bhakti Movement in India
3. Nationalism In India

#### Essays:

1. Raymond Williams *The Analysis of Culture*
2. M. K. Gandhi *What is True Civilization?*  
(Ch. XIII from *HIND SWARAJ*)
3. Bhalchandra Nemade *Nativism in Literature*

#### Novel:

1. Sadanand Deshmukh *Twelve Enduring Months (Baromaas)*  
(Translated By Vilas Salunke)

#### Poetry

1. Akka Mahadevi *I have Fallen in Love*  
*Don't Despise Me*
2. Tukaram *Within My Heart* (from Frazer's Translation of *Tukaram*)
3. Meerabai *A Limb Just Moved*
4. Maya Angelou *I Know Why the Caged Bird Sings*
5. Sarojini Naidu *Humayan to Zobeida*

6. Mariska *The Pen is Mightier than the Sword* (Written in memory of Professor Kofi Awoonor, killed in Kenya 2013)
7. Yap, Arthur: *Location*

## SEMESTER IV

### Survey Topics:

1. Indian Feminism: Gender and Culture
2. Impact of Indigenous Culture on Literature
3. Dalit and Rural Literature
4. Cyberculture

### Essays:

1. Gayatri Chakravorty Spivak *Can the Subaltern Speak?*
2. Tarabai Shinde *A Comparison between Women and Men*
3. Hall, Stuart *Cultural Studies and its Theoretical Legacies*

### Novel:

1. U. R. Ananthamurthy *Bharathipura*

### Short Story:

1. Mahasweta Devi *Breast Stories*

## Paper – VIII Translation Studies

### SEMESTER III

#### General Topics:

1. Literary Translation: Major Issues and Methods
2. Descriptive Translation Studies
3. Stylistic Approach to Translation
4. Translation as Cognitive Activity

#### Essays:

1. Micaela Munoz-Calvo *Translation and Cross Cultural Communication* (from Translation and Cultural Identity: Selected Essays on Translation and Cross-Cultural Communication)
2. Walter Benjamin *The Task of the Translator* (from The Translation Studies Reader Ed: Lawrence Venuti)
3. Anthony Pym *Translation Depends on Transfer* (from Translation and Text Transfer: An Essay on the Principles of Intercultural Communication)
4. Michael Zeller *On Translation* (from Quarterly Literary Review, Singapur)
5. Roman Jakobson *On Linguistic Aspects of Translation* (from The Translation Studies Reader Ed: Lawrence Venuti)

#### Poems:

1. Shen Yo *Dreaming of a Dead Lady* (from Chinese by Arthur Waley)
2. Bertolt Brecht *The Solution* (from German by Michel Hamburger)
3. David Diop *Your Presence* (from French by Gerald Moore and Ulli Beier)
4. David Diop *Defiance Against Force* (from French by John Reed and Clive Wake)
5. David Diop *Africa* (from French by Gerald Moore and Ulli Beier)
6. Rihaku (Li Po) *The River Merchant's Wife: A Letter* (by Ezra Pound)
7. Bernard Dadie *The lines of our Hands* (from French by John Reed and Clive Wake)

#### Drama:

1. Euripides *Hippolytus*
2. Vijay Tendulkar *Sakharam Binder*

## SEMESTER IV

### General Topics:

1. Translation as Interpretation
2. The Notion of Textual Equivalence in Translation
3. Fidelity in Translation
4. Ethics and Politics in Translation

### Poems:

1. Sunil Gangopadh *The Search: Freedom* (from Bengali by Pradeep Banerjee)
2. Nikhileshwar *Bitter Truth* (from Telugu by I. V. Subba Rao)
3. Subramania Bharati *In the Sugarcane Fields* (from Tamil by Manishankar Aiyar)
4. Harivansha Rai Bacchan *Madhushala* (from Hindi)
5. O. N. V. Kurup *My Songs* (from Malyalam by A. J. Thomas)
6. Sitakant Mahapatra *Sunset in a Bus Mirror* (from Oriya by Mark Helprin and Sura Rath)
7. Paresh Narendra Kamat *Deep Runs the Well* (from Konkani by Sacheen Pai Raikar)
8. Ashok Vajpeyi *The Word* (from Hindi by Krishna Baldev Vaid)
9. Shakti Chatto *Say You Do Love* (from Bengali by Keya Mujumdar)
10. Mallika Sengupta *If I could be Twenty Again* (from Bengali by Sengupta Dasgupta)

### Short Stories:

1. Munsii Premchanda *Catastrophe* (Vidhwans)
2. Sadata Hasan Manto *Toba Tek Singh*
3. Bhupen Mahapatra *The Dark God*
4. Sharankumar Limbale *Blue Flags*

### Novels:

1. Shivshankara Pillai *Chemeen* (Trans. Anita Nair)
2. Bhalchandra Nemade *Cacoon* (Trans. Sudhakar Marathe)